

# Księga Izajasza

## Rozdział 6

<b>6:1</b>	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1763 N-GSM ἐνιαυτοῦ, eniautu,	G3739 R-GSM οὗ hu	G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	G3604 N-PRI Οἷας Odzias	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεῦς, basileus,		
	G3708 V-AAI-1S εἶδον eidon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G2521 V-PMPAS καθήμενον kathemenon	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2362 N-GSM θρόνου thronu	G5308 A-GSM ὑψηλοῦ hypselu	G2532 CONJ καὶ kai	G1869 V-AMPGS ἐπλημένου, epermenu,	G2532 CONJ καὶ kai	
	G4134 A-NSM πλήρης pleres	G3588 T-NSM ὁ ho	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G3588 T-GSF τῆς tes	G1391 N-GSF δόξης dokses	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	<b>6:2</b>	G2532 CONJ καὶ kai	N-PRI σεραφιν serafin	G2476 V-YAI-3P εἰστήκεισαν heistekeisan	G2945 N-DSM κύκλω kyklo
	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G1803 N-NUI ἐξ heks	G4420 N-NPF πτέρυγες pteryges	G3588 T-DSM τῷ to	G1519 A-DSM ἐνὶ heni	G2532 CONJ καὶ kai	G1803 N-NUI ἐξ heks	G4420 N-NPF πτέρυγες pteryges	G3588 T-DSM τῷ to	G1519 A-DSM ἐνὶ, heni,	G2532 CONJ καὶ kai
	G3588 T-DPF ταῖς tais	G3303 PRT μὲν men	G1417 N-NUI δυσὶν dysin	G2619 V-IAI-3P κατεκάλυπτον katekalypton	G3588 T-ASN τὸ to	G4383 N-ASN πρόσωπον prosoron	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPF ταῖς tais	G1417 N-NUI δυσὶν dysin	G2619 V-IAI-3P κατεκάλυπτον katekalypton	
	G3588 T-APM τοὺς tus	G4228 N-APM πόδας podas	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPF ταῖς tais	G1417 N-NUI δυσὶν dysin	G4072 V-IAI-3P ἐπέταντο. epetanto.	<b>6:3</b>	G2532 CONJ καὶ kai	G2896 V-IAI-3P ἐκέκραγον ekekragon	G2087 A-NSM ἕτερος heteros	G4314 PREP πρὸς pros
	G3588 T-ASM τὸν ton	G2087 A-ASM ἕτερον heteron	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-IAI-3P ἔλεγον elegon	G40 A-NSM Ἅγιος Hagios	G40 A-NSM ἅγιος hagios	G40 A-NSM ἅγιος hagios	N-NSM יהוה JHWH	G4519 N-PRI σαβαωθ, sabaoth,	G4134 A-NSM πλήρης pleres	
	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ ge	G3588 T-GSF τῆς tes	G1391 N-GSF δόξης dokses	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	<b>6:4</b>	G2532 CONJ καὶ kai	G1869 V-API-3S ἐπήρθη eperthe	G3588 T-ASN τὸ to	N-ASN ὑπέρθυρον hyperthyron
	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G5456 N-GSF φωνῆς, fones,	G3739 R-GSF ἧς hes	G2896 V-IAI-3P ἐκέκραγον, ekekragon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G4130 V-API-3S ἐπλήσθη eplesthe	G2586 N-GSM καπνοῦ. kapnu.	<b>6:5</b>
	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-1S εἶπα eipa	G3588 INJ Ὡ O	N-NSM τάλας talas	G1473 P-NS ἐγώ, ego,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2660 V-RMI-1S κατανένυμαι, katanenygmai,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G1510 V-PAPNS ὦν on	
	G2532 CONJ καὶ kai	G169 A-APN ἀκάθαρτα akatharta	G5491 N-APN χειλῆ cheile	G2192 V-PAPNS ἔχων echon	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G169 A-APN ἀκάθαρτα akatharta	G5491 N-APN χειλῆ cheile	G2192 V-PAPGS ἔχοντος echontos	

G1473 P-NS ἐγὼ ego	G3611 V-PAI-1S οἰκῶ oiko	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλέα basilea	– N-ASM יהוה JHWH	G4519 N-PRI σαβαωθ sabaoth	G3708 V-AAI-1S εἶδον eidon	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	
G1473 P-GS μου. mu.	G2532 CONJ <b>6:6</b> καὶ kai	G649 V-API-3S ἀπεστάλη apestale	G4314 PREP πρὸς pros	G1473 P-AS με me	G1519 A-ASN ἐν hen	G3588 T-GPM τῶν ton	– N-PRI σεραφιν, serafin,	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	
G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G2192 V-IAI-3S εἶχεν eichen	G440 N-ASN ἀνθρακα, anthraka,	G3739 R-ASM ὄν hon	G3588 T-DSF τῇ te	– N-DSF λαβίδι labidi	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSM τοῦ tu	
G2379 N-GSN θυσιαστηρίου, thysiasteriu,	G2532 CONJ <b>6:7</b> καὶ kai	G680 V-ANI-3S ἥψατο hepsato	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4750 N-GSN στόματός stomatos	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2400 INJ Ἴδου Idu		
G680 V-ANI-3S ἥψατο hepsato	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3588 T-GPN τῶν ton	G5491 N-GPN χειλέων cheileon	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G851 V-FAI-3S ἀφελεῖ afelei	G3588 T-APF τάς tas	G458 N-APF ἀνομίας anomias	G4771 P-GS σου su	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G266 N-APF ἁμαρτίας hamartias	G4771 P-GS σου su	– V-FAI-3S περικαθαριεῖ. perikathariei.	G2532 CONJ <b>6:8</b> καὶ kai	G191 V-AAI-1S ἤκουσα ekusa	G3588 T-GSF τῆς tes	G5456 N-GSF φωνῆς fones		
G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G3004 V-PAPGS λέγοντος legontos	G5100 I-NSN τίνα Tina	G649 V-FAI-1S ἀποστείλω, aposteilo,	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τίς tis	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαὸν laon	
G3778 D-ASM τοῦτον; tuton;	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-1S εἶπα eipa	G2400 INJ Ἴδου Idu	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	G1473 P-NS ἐγώ· ego;	G649 V-AAD-2S ἀπόστειλὸν aposteilon	G1473 P-AS με. me.	G2532 CONJ <b>6:9</b> καὶ kai		
G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4198 V-PMD-2S Πορεύθητι Poreutheti	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἶπόν eipon	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G3778 D-DSM τούτῳ tuto	G189 N-DSF Ἀκοῆ Akoē	G191 V-FAI-2P ἀκούσετε akusetē	G2532 CONJ καὶ kai	
G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G4920 V-AAS-2P συνήτε synete	G2532 CONJ καὶ kai	G991 V-PAPNP βλέποντες blepontes	G991 V-FAI-2P βλέψετε blepsete	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G3708 V-AAS-2P ἴδητε· idete;	
<b>6:10</b>	G3975 V-API-3S ἐπαχύνθη epachynthe	G1063 PRT γὰρ gar	G3588 T-NSF ἢ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lao	G3778 D-GSM τούτου, tutu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPN τοῖς tois	G3775 N-DPN ὠσὶν osin
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G917 ADV βαρέως bareos	G191 V-AAI-3P ἤκουσαν ekusan	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	G3788 N-APM ὀφθαλμοὺς ofthalmous	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2576 V-AAI-3P ἐκάμμυσαν, ekammysan,	G3379 ADV μήποτε mepote		
G3708 V-AAS-3P ἰδῶσιν idosin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPN τοῖς tois	G3775 N-DPN ὠσὶν osin	G191 V-AAS-3P ἀκούσωσιν akusosin	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te	G2588 N-DSF καρδία kardia	

G4920 V-AAS-3P συνώσιν synosin	G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-AAS-3P ἐπιστρέψωσιν epistrepsosin	G2532 CONJ καὶ kai	G2390 V-FAI-1S ἴασομαι iasomai	G846 D-APM αὐτούς. autus.	<b>6:11</b>	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	G2193 ADV Ἔως Heos	
G4218 ADV πότε, pote,	G2962 N-VSM κύριε; kyrie;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2193 ADV Ἔως Heos	G302 PRT ἂν an	G2049 V-APS-3P ἐρημωθῶσιν eremothosin	G4172 N-NPF πόλεις poleis	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-ASN τὸ to	G3165 ADV μὴ me
G2730 V-PMN κατοικεῖσθαι katoikeisthai	G2532 CONJ καὶ kai	G3624 N-NPM οἴκοι oikoi	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-ASN τὸ to	G3165 ADV μὴ me	G1510 V-PAN εἶναι einai	G444 N-APM ἀνθρώπους anthropus	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἢ he	
G1065 N-NSF γῆ ge	G2641 V-FPI-3S καταλειφθήσεται kataleifthesetai	G2048 N-NSF ἔρημος. eremos.	<b>6:12</b>	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	– V-FAI-3S μακρυνεῖ makrynei	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM ἦπ᾽ JHWH	
G3588 T-APM τούς tus	G444 N-APM ἀνθρώπους, anthropus,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2641 V-APPNP καταλειφθέντες kataleifthentes	G4129 V-FPI-3P πληθυνθήσονται plethynthesontai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς; ges;		
<b>6:13</b>	G2532 CONJ καὶ kai	G2089 ADV ἔτι eti	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3588 T-ASN τὸ to	– A-ASN ἐπιδέκατον, epidekaton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3825 ADV πάλιν palin	
G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1519 PREP εἰς eis	– N-ASF προνομήν pronomen	G3739 ADV ὡς hos	– N-NSF τερέβινθος terebinthos	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 ADV ὡς hos	– N-NSF βάλανος balanos	G3752 ADV ὅταν hotan	G1601 V-AAS-3S ἐκπέσῃ ekpese	
G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G2336 N-GSF θήκης thekes	G846 D-GSF αὐτῆς. autes.							

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).